

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 98 (2000)

**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Langenscheidts Text-Manager

Der Text-Manager verwaltet über 3500 Textmodule aus fast allen Bereichen der geschäftlichen Korrespondenz. Zusätzlich stehen über 500 fertige Musterbriefe mit austauschbaren Textbausteinen zur Auswahl. Besonders nützlich ist die integrierte Adressverwaltung, die alle Anschriften archiviert, aber auch die Anbindung an bereits vorhandene Systeme, wie z.B. Microsoft Outlook erlaubt. Integrierte Format-

vorlagen und eine direkte Übergabe des Briefes an alle gängigen Textverarbeitungen (wie Word für Windows, StarOffice etc.) ermöglicht die bequeme Formatierung. Wenn das Schreiben fertig ist, entscheidet ein kurzer Mausklick, ob es als Brief, Fax oder E-Mail geschickt werden soll. Dies ermöglicht ein integriertes Faxmodul und die praktische E-Mail-Funktion, die das installierte E-Mail-System (z.B. Microsoft Outlook) ansteuert. Sprachen: Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.

## Langenscheidts T1 – Text-Übersetzer für PCs

Der Name T1 steht für hochwertige PC-Text-Übersetzer: T1 Standard, T1 Standard plus und T1 Professional gibt es für Englisch und Französisch; die Professional-Ausgabe zusätzlich in der Sprachrichtung Russisch-Deutsch. T1 betrachtet den Ausgangssatz als Ganzes und analysiert ihn dann in seiner grammatischen Struktur. T1 besitzt ein mächtiges Systemlexikon mit über 450 000 Einträgen. T1 liefert sehr schnell eine Basisübersetzung, diese kann anschließend stilistisch verfeinert werden. Das neue T1-Lookup ermöglicht das Zuschalten weiterer Wörterbücher. T1 übersetzt auch E-Mails und Web-Sites unter Beibehaltung des Formats. Die mitgelieferte OCR-Software Rea-diris 5.0 erkennt eingescannte Schriftzeichen und liefert den Text in digitalisierter Form an die Textverarbeitung Word, von dort holt T1 den Text ab und übersetzt ihn. Das Übersetzungsarchiv von T1 Professional 4.0 sammelt alle überarbeiteten bzw. stilistisch verfeinerten Übersetzungen. Bei jedem nachfolgenden Übersetzungsauftrag forscht T1 Professional 4.0 im Archiv und fügt passende Passagen ein. Als Grundstock liegen bereits über 5000 Textbausteine zur Geschäftskorrespondenz im Archiv. T1 Professional Englisch 4.0 bietet zusätzlich noch über 70 000 Textpaare mit idiomatischen Wendungen.

**Der neue Weg zum präzisen GPS**  
*Une nouvelle voie pour du GPS précis*

**LEGANT**  
Zero zentrierte GPS Antenne

Antenne GPS centre de phase en position zéro

**REGANT**  
Zero zentrierte GPS Antenne mit single und dual Choke Ring

Antenne choke ring - profondeur simple ou double des cannelures

**REGANCY**  
Choke Ring Antenne mit eingebautem GPS Empfänger

Antenne choke ring récepteur GPS intégré

**ODYSSEY**  
GPS Empfänger & Antenne mit eingebautem Funkgerät Batterien, herausnehmbares CDU

Récepteur & antenne GPS radio modem et batteries intégrés CDU détachable

**LEGACY**  
GPS Empfänger mit eingebautem Funkgerät

Récepteur GPS radio modem intégré

**L1+L2 GPS+GLONASS**

**Erste und einzige** • Single und dual Choke Ring Antenne 2 Frequency • GPS mit Co-op Tracking • GLONASS Option in allen Produkten und Einstellungen

**Les premiers et les seuls** • Antenne bifréquence choke ring simple ou double • GPS avec Co-op Tracking • GLONASS bifréquence en option sur tous les produits

**Die Vorteile** • Multipath rejection • Zero zentrierte GPS Antenne • IMMARSAT und WAAS-ready Systeme inklusive • 3 WATT L1/L2 GPS/GLONASS • 40 Kanäle

**Les avancées technologiques** • Traitement du multitrajets • Centre de phase en «position zéro» • Systèmes IMMARSATet WAAS-ready • 3 Watt L1/L2 GPS/GLONASS • 40 canaux

**GEO ASTOR**  
GEOMATICS

**www.javad.com**  
**www.geoastor.ch**

**JAVAD**  
PRECISION SYSTEMS

## 10 000 Zitate, Redensarten & Sprüche

CD-ROM für PC

Humboldt Verlag, 2000, DM 39.90, ISBN 3-581-69083-7.

Zitate von Philosophen, Schriftstellern, Politikern usw. sowie fremdsprachige Redensarten, Bauernregeln, Bibelzitate und Volksweisheiten. Mit der CD-ROM findet man garantiert das treffende Zitat – schnell, bequem und zuverlässig. Ist aus der umfangreichen Sammlung ein passender Eintrag gefunden, wird er einfach in den Arbeitsspeicher geladen, ausgedruckt oder in einen Text eingefügt. Suchfunktion nach unterschiedlichsten Kriterien: Alphabetische Stichwortsuche, Autorensuche, Volltextrecherche, Rubriksuche.